

# XTRA



## XTRAVENTMBLF60

**Használati utasítás összeszerelési útmutatóval**

Please find further  
information and  
language versions here:



CS | DA | ES | FI | HR | HU | IT | NO | PL | SK | SL | SV

# TARTALOMJEGYZÉK

---

<b>BIZTONSÁG</b>	<b>3</b>
ÓVINTÉZKEDÉSEK AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT	3
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	3
VÉDELEM A KÁROSODÁS ELLEN	4
ÓVINTÉZKEDÉSEK A KÉSZÜLÉK MEGHIBÁSODÁSA ESETÉN	6
VÉDELEM A TOVÁBBI VESZÉLYEK ELLEN	6
<b>A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA</b>	<b>7</b>
MŰSZAKI LEÍRÁS	7
VEZÉRLŐPANEL	7
<b>A FŐZŐLAP KEZELÉSE</b>	<b>7</b>
KIJELZÉS	8
SZELLŐZÉS	8
<b>A FŐZŐLAP ÜZEMBE HELYEZÉSE</b>	<b>8</b>
AZ ELSŐ FELFÜTÉS ELŐTT	8
INDUKCIÓS ELV	8
AZ ÉRZÉKELŐ KAPCSOLÓPANELEK FUNKCIÓJA	8
A FŐZŐLAP BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA	9
SERPENYŐÉRZÉKELÉS	9
MARADÉKHŐ-KIJELZÉS	9
BOOSTER FUNKCIÓ	9
IDŐZÍTŐ	10
GYERMEKZÁR / ZÁROLÁS A FŐZŐLAPON	11
<b>AZ ELSZÍVÓ BÚRA MŰKÖDTETÉSE</b>	<b>12</b>
AZ ELSZÍVÓ BÚRA VEZÉRLŐPANELJE	12
ELSŐ LÉPÉSEK	12
BOOSTER FUNKCIÓ	12
IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ	12
AUTOMATIKUS SZELLŐZTETÉS A FŐZÉSI FOLYAMAT VÉGÉN (OVERRUN)	13
<b>A PÁRAELSZÍVÓ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA</b>	<b>13</b>
<b>A FŐZŐLAP TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA</b>	<b>14</b>
<b>MIT TEGYÜNK, HA...</b>	<b>14</b>
<b>FŐZÉSI AJÁNLÁSOK</b>	<b>16</b>
FŐZŐEDÉNYEK	16
EDÉNYEK MÉRETE	16
BEÁLLÍTÁSI TARTOMÁNYOK	17
<b>KÖRNYEZETVÉDELEM</b>	<b>17</b>
<b>ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ</b>	<b>17</b>
<b>ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS</b>	<b>20</b>

## Óvintézkedések az üzembe helyezés előtt

- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készüléket csak szakképzett villanyszerelő szerelheti be és csatlakoztathatja. A gyártó nem vállal felelősséget a beszerelés vagy a csatlakoztatás során elkövetett hibákból eredő károkért. Csak akkor használja a készüléket, ha már be van szerelve.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha felállították és beszerelték a szekrénybe, valamint igazolt és egyedileg kialakított munkatervet alkalmaznak.
- Ez a készülék kizárólag háztartási főzésre és ételek sütésére használható, és nem professzionális célokra szolgál.
- Távolítsa el minden címkét és matricát az üvegről.
- A készüléket nem szabad módosítani.
- Ne használja a főzőlapot munka- vagy tárolófelületként.
- A biztonság csak akkor garantált, ha a készüléket a vonatkozó előírásoknak megfelelő védőföldelő vezetékhez csatlakoztatják.
- A készüléket nem szabad hosszabbító kábelen keresztül a hálózatra csatlakoztatni.
- A készüléket nem szabad mosogatógép vagy szárítógép felett használni: a felszabaduló vízgőzök károsíthatják az elektronikát.
- Ne kapcsolja be a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányítóval.

## Általános Biztonsági utasítások

- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- A túlhevített zsírok és olajok gyorsan meggyulladnak. Ha zsiradékban vagy olajban készít ételeket (pl. sült krumplit), felügyelje a főzési folyamatot.
- Főzés és sütés közben a főzőzónák felforrósodnak. Ezért vigyázzon az égési sérülésekkel a készülék használata közben és után.
- Ügyeljen arra, hogy a szabadon álló vagy beépített készülékből származó elektromos kábel ne érintkezzen az üveggel vagy a forró főzőzónával.

- Mágneses tárgyakat, például hitelkártyákat, floppylemezeket, számológépeket stb. nem szabad a bekapcsolt készülék közvetlen közelébe helyezni. Működésük károsodhat.
- Fémtárgyakat, például késeket, villákat, kanalakat és edényfedeleket nem szabad a főzőlapra helyezni, mert felforrósodhatnak.
- Általában ne helyezzen fémtárgyakat (pl. kanalat, fedőt, stb.) az indukciós felületre, mivel az üzem közben felforrósodhat.
- Soha ne takarja le a főzőfelületet ruhával vagy védőfóliával; ezek nagyon felforrósodhatnak és meggyulladhatnak.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztatlan és tájékozatlan személyek is használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

## **Védelem a károsodás ellen**

- Ne használjon csiszolatlan vagy sérült aljú (pl. öntöttvas) edényeket vagy serpenyőket. Ezek megkarcolhatják az üvegkerámia-táblákat.
- Vegye figyelembe, hogy a homokszemcsék is okozhatnak karcolásokat.
- Az üvegkerámia nem érzékeny a hőhatásokra, és nagyon ellenálló, de nem törhetetlen. Különösen az éles és kemény tárgyak, amelyek a főzőfelületre esnek, kárt tehetnek benne.
- Ne üsse az edényeket és a szegélyeket az üveghez.
- Ne használja a főzőzónákat üres edényekkel.
- Kerülje, hogy cukor, műanyag vagy alumíniumfólia érjen a forró főzőzónákhoz. Ezek az anyagok megolvadnak, megtapadnak, és így lehűléskor repedéseket, töréseket vagy más maradandó elváltozásokat okozhatnak az üvegen. Ha mégis a forró főzőzónákra kerülnek, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el ezeket az anyagokat, amíg még forrók. Mivel a főzőzónák forróak, fennáll az égési sérülések veszélye.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha felügyelet nélkül főz a főzőlapon olajjal vagy zsírral, az veszélyes lehet, és tüzet okozhat.
- **FIGYELEM:** A főzési folyamatot felügyelni kell. A rövid távú főzési folyamatot folyamatosan figyelemmel kell kísérni.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a főzőlapra.
- Soha ne tegyen forró főzőedényt a vezérlőegységre. Az üveg alatti elektronika károsodhat.
- Ebben a fiókban nem tárolhatók gyúlékony tárgyak (pl. szórófejes flakonok). A fiókban lévő esetleges evőeszköztálcáknak hőálló anyagból kell készülniük.
- Ne melegítsen zárt edényeket (pl. konzervdobozokat) a főzőzónákon. Az ebből következő túlnyomás miatt az edények vagy dobozok felrobbanhatnak, és fennáll a sérülés veszélye!

## Óvintézkedések a készülék meghibásodása esetén

- Ha hibát észlel, a készüléket ki kell kapcsolni, és le kell választani a hálózatról.
- Ha az üvegen törések, repedések vagy repedések keletkeznek: Azonnal kapcsolja ki a főzőlapot, csavarja ki vagy távolítsa el a főzőlap biztosítékját, és forduljon ügyfélszolgálatunkhoz vagy szakkereskedőjéhez.
- A készüléken csak szakember végezhet javítást.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha megrepedt az üvegfelület, ki kell kapcsolni a készüléket, az áramütés veszélyét elkerülendő.

## Védelem a további veszélyek ellen

- Ügyeljen arra, hogy a főzőedényeket mindig a főzőzóna közepére helyezze. A főzőzóna a serpenyő aljának lehető legnagyobb részét le kell fedje.
- Pacemakerrel élő személyek számára: a bekapcsolt készülék közelében elektromágneses mező keletkezik, amely esetleg korlátozhatja a pacemaker működését. Kétség esetén forduljon a pacemaker gyártójához vagy orvosához.
- Ne használjon szintetikus vagy alumínium részt tartalmazó edényeket: A főzőzónán megolvadhatnak.
- Ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet, hanem kapcsolja ki a készüléket, és fedje le a lángot egy fedéllel vagy tűzoltó takaróval.



**ROSSZ MINŐSÉGŰ EDÉNYEK VAGY AZ  
INDUKCIÓHOZ KÉSZÜLT ADAPTERLEMEZ  
HASZNÁLATA A GARANCIA IDŐ ELŐTTI  
MEGSZÚNÉSÉHEZ VEZET.  
A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A  
FŐZŐLAPOT VAGY ANNAK KÖRNYEZETÉT ÉRT  
ESETLEGES KÁROKÉRT.**



# A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

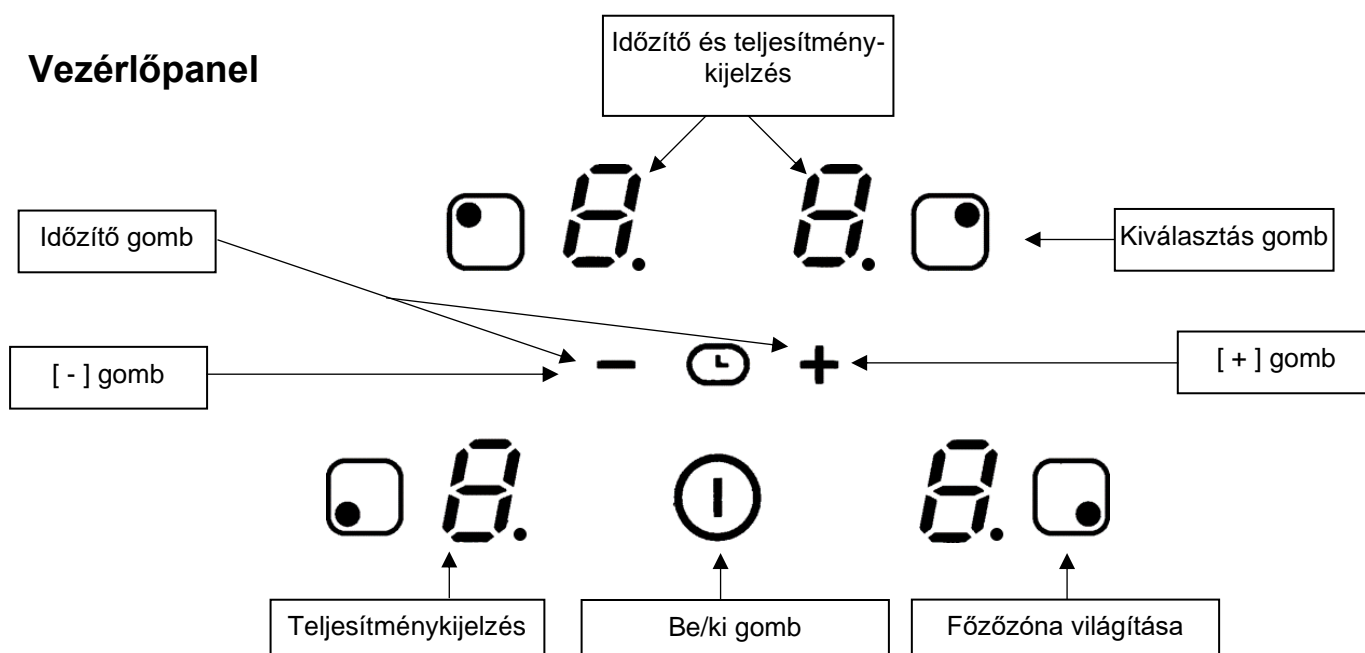
## Műszaki leírás

Típus	XTRAVENTMBLF60
Összteljesítmény	6970 W
A főzőlap EC <sub>hob</sub> ** energiafogyasztása	179,4 Wh/kg
<b>Bal első főzőzóna</b>	Ø 175 mm
Edény fenekének minimális átmérője	Ø 90 mm
Névleges teljesítmény*	1400 W
Booster power*	2000 W
Szabványosított főzőedény-kategória**	B
EC <sub>cw</sub> ** energiafogyasztás	181 Wh/kg
<b>Bal hátsó főzőzóna</b>	Ø 175 mm
Edény fenekének minimális átmérője	Ø 90 mm
Névleges teljesítmény*	1400 W
Booster power*	-
Szabványosított főzőedény-kategória**	C
EC <sub>cw</sub> ** energiafogyasztás	177.3 Wh/kg
<b>Jobb hátsó főzőzóna</b>	Ø 175 mm
Edény fenekének minimális átmérője	Ø 90 mm
Névleges teljesítmény*	1400 W
Booster power*	2000 W
Szabványosított főzőedény-kategória**	A
EC <sub>cw</sub> ** energiafogyasztás	177.3 Wh/kg
<b>Jobb első főzőzóna</b>	Ø 175 mm
Edény fenekének minimális átmérője	Ø 90 mm
Névleges teljesítmény*	1400 W
Booster power*	-
Szabványosított főzőedény-kategória**	B
EC <sub>cw</sub> ** energiafogyasztás	181 Wh/kg

\* Ezek a teljesítmények az edények formájától, méretétől és minőségétől függően eltérőek lehetnek.

\*\* kiszámítása az üzemi tulajdonságok mérésére szolgáló módszer szerint történt (EN 60350-2).

## Vezérlőpanel





# A FŐZŐLAP KEZELÉSE

---

## Kijelzés

<u>Kijelzés</u>	<u>Megnevezés</u>	<u>Leírás</u>
0	Nulla	A főzőzóna aktiválva van
1...9	Teljesítményfokozat	Teljesítménybeállítás
<u>U</u>	Nem észlelhető edény	Nincs edény ráhelyezve, vagy nem megfelelő
E	Hibakijelzés	Az elektronika hibája
H	Maradék hő	A főzőzóna forró
P	Booster	A booster teljesítmény aktiválva van.
L	Interlock	A főzőlap zárolva van

## Szellőzés

A ventilátor automatikusan működik. Alacsony sebességgel indul be, amint az elektronika által kiadott értékek meghaladnak egy bizonyos küszöbértéket.

A magasabb fordulatszám akkor kapcsol be, ha az indukciós főzőlapot intenzíven használják. A ventilátor csökkenti a sebességét és automatikusan kikapcsol, amint az elektronika kellőképpen lehűlt.

# A FŐZŐLAP ÜZEMBE HELYEZÉSE

---

## Az első felfűtés előtt

Először tisztítsa meg a készüléket nedves ronggyal, majd törölje szárazra. Ne használjon olyan tisztítószer, amely kékes elszíneződést okozhat az üvegezett felületen.

## Indukciós elv

Minden főzőzóna alatt indukciós tekercs található. A főzőzóna bekapcsolásakor ez a tekercs mágneses mezőt hoz létre. A mágneses mező örvényáramokat indukál az edény alján, amelynek mágnesesnek kell lennie. Ez felmelegíti az edény alját. A főzőzóna csak közvetve, az edény által leadott hő révén melegszik fel.

Az indukciós főzőzónák csak akkor működnek, mágneses főzőedényekkel:

- Megfelelő indukciós főzőedények mágneses alappal, mint például: Öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél mágneses alappal.
- Nem megfelelő indukciós főzőedények: Réz, alumínium, üveg, fa, kőedény, kerámia, nem mágneses rozsdamentes acél.

Az indukciós főzőzóna automatikusan a főzőedény méretéhez igazodik. A főzőedény alapja nem lehet kisebb egy bizonyos átmérőnél, különben az indukció nem kapcsol be. Minden edény alapátmérőjének a főzőzóna méretétől függő minimális mérettel kell rendelkeznie.

Ha az indukciós főzőedény nem megfelelő, az [ U ] kijelzés jelenik meg.

## Az érzékelő kapcsolópanelek funkciója

A főzőlap vezérlése érzékelőgombokkal történik. Ezek arra reagálnak, ha könnyedén megérinti az üveget az ujjával. Ha a gombokat körülbelül egy másodpercig megérinti, a készülék végrehajtja az adott vezérlőparancsot. A kapcsolópanelek minden egyes reakcióját hang- és/vagy fényjelzés nyugtázza.



**Általános használat esetén egyszerre csak egy gombot nyomjon meg.**





## A főzőlap be- és kikapcsolása

Először kapcsolja be a főzőlapot, majd a főzőzónát.

- Főzőlap: bekapcsolás/ kikapcsolás:**

<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
Bekapcsolás	Nyomja meg a [  ] gombot	4x [ 0 ]
Kikapcsolás	Nyomja meg a [  ] gombot	Nincs vagy [ H ]

- Főzőzóna: bekapcsolás/ kikapcsolás:**

<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
A főzőzóna kiválasztása	Nyomja meg a [  ] gombot	[ 0 ]
Teljesítmény növelése	Nyomja meg a [ + ] gombot	[ 1 ] - [ 9 ]
Teljesítmény csökkentése	Nyomja meg a [ - ] gombot	[ 9 ] - [ 1 ]
Kikapcsolás	Nyomja meg egyszerre a [  ] és a [ - ] gombot	[ 0 ] vagy [ H ]
	Vagy nyomja meg a [ - ] gombot	[ 0 ] vagy [ H ]

Ha nem történik további bevitel, a főzőlap biztonsági okokból kb. 20 másodperc múlva kikapcsol, és a nullák kialszanak.

## Serpenyőérzékelés

A serpenyőérzékelés tökéletes biztonságot nyújt. Az indukció nem működik:

- Ha nincs serpenyő a fűtési zónán, vagy ha ez a serpenyő nem alkalmas indukcióra. Ebben az esetben a teljesítmény növelése nem lehetséges, és a kijelzőn az [U] jelenik meg. Ez a szimbólum eltűnik, amikor egy serpenyő a fűtési zónára kerül.
- Ha eltávolítja a serpenyőt a fűtési zónáról, a működés leáll. A kijelzőn megjelenik az [U]. Az [U] szimbólum eltűnik, amint a serpenyőt visszahelyezi a fűtési zónára. A főzés a korábban beállított teljesítményszinten folytatódik.

Használat után kapcsolja ki a fűtőelemet: Ne hagyja aktíválva a serpenyőérzékelőt [U].

## Maradékhő-kijelzés


A főzőzónák vagy a főzőlap kikapcsolása után a még forró főzőzónák maradék hőjét egy [ H ] jelzi. A [ H ] kialszik, amikor a főzőzónák veszély nélkül megérinthetők. Amíg a maradékhő-kijelzés világít, a főzőzónákat nem szabad megérinteni, és nem szabad hőérzékeny tárgyakat elhelyezni rajtuk: **Égési sérülések veszélye!**

## Booster funkció

Minden főzőzóna booster funkcióval, azaz teljesítményfokozóval van felszerelve. A Booster funkciót a [ P ] jelzi.

Ha ezek be vannak kapcsolva, az adott főzőzónák 5 percig működnek. Ez a nagy teljesítmény arra szolgál, hogy nagy mennyiségű vizet gyorsan felmelegítsen vele, például téstáviz felforralásához.

- **Booster bekapcsolása / kikapcsolása:**

<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
A főzőzóna kiválasztása	Nyomja meg a [  ] gombot	[ 0 ]
Teljesítmény növelése	Nyomja meg a [ + ] gombot	[ 1 ] - [ 9 ]
Teljesítmény bekapcsolása	Nyomja meg a [ + ] gombot	5 percig [ P ]
Teljesítmény kikapcsolása	Nyomja meg a [ - ] gombot	[ 9 ]

- **A maximális teljesítmény vezérlése:**

A főzőlapnak van egy bizonyos maximális teljesítménye. Annak érdekében, hogy ne lépje túl ezt a maximális teljesítményt, az elektronika automatikusan csökkenti egy másik főzőzóna főzési szintjét, ha aktiválta a booster funkciót. Ez a főzőzóna ekkor villogni fog, hogy jelezze a csökkentett teljesítményt [ 9 ].

### **Kiválasztott főzőzóna**

[ P ] világít


### **Másik főzőzóna**

[ 9 ] teljesítmény lecsökken [ 8 ]-ra, és villog

## **Időzítő**

A beépített időzítővel mind a négy főzőzónán 1 és 99 perc közötti főzési idő állítható be. Minden főzőzóna más-más beállítással rendelkezhet.

- **Bekapcsolás vagy az időtartam módosítása:**


<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
A főzőzóna kiválasztása	Nyomja meg a [  ] gombot	[ 0 ]
Teljesítmény növelése	Nyomja meg a [ + ] gombot	[ 1 ] - [ 9 ]
Időzítő kiválasztása	Nyomja meg a [ - ] és [ + ] gombot	[ 00 ] perc
Időtartam lerövidítése	Nyomja meg a [ - ] gombot	[30]-tól 29,28,27...-ig
Időtartam meghosszabbítása	Nyomja meg a [ + ] gombot	Az idő meghosszabbodik

Néhány másodperc múlva a beállítás elfogadásra kerül, és a villogás megszűnik. Az időzítő és a főzőzóna LED kialszik.

A beállított idő letelte után hangjelzés hallható, és a kijelzőn [ 00 ] villog.

A jelzőhang és a villogás kikapcsolásához csak nyomja meg bármelyik gombot.

- **Időzítő kikapcsolása:**

<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
A főzőzóna kiválasztása	Nyomja meg a [  ] gombot	[ 0 ]
Időzítő kiválasztása	Nyomja meg a [ - ] és a [ + ] gombot	Hátralévő idő
Az időzítő kikapcsolása	Nyomja meg a [ - ] gombot	[ 00 ] majd „ki”

Ha több időzítő is működik, ismételje meg az eljárást.

- **Időzítő mint tojásóra:**

Az időzítő a főzőzónáktól függetlenül működik, és kikapcsol, amint egy főzőzóna működésbe lép. A folyamat **akkor is lezajlik**, ha a főzőlap ki van kapcsolva.

<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
A főzőlap bekapcsolása	Nyomja meg a [ ① ] gombot	[ 0 ] vagy [ H ]
Időzítő kiválasztása	Nyomja meg együtt a [ - ] és [ + ] gombot	[ 00 ]
Az idő meghosszabbítása	Nyomja meg az időzítő [ + ] gombját	A percben kijelzett idő növekszik

- **Automatikus kikapcsolás:**

A beprogramozott főzési idő letelte után a főzőzóna kikapcsol, hangjelzés hallható, és a [ 00 ] villog. Ajelzőhang és a **villogás** kikapcsolásához csak nyomja meg bármelyik gombot

## **Gyermekzár / zárolás a főzőlapon**

Annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a főzőzóna beállításának megváltoztatása, pl. az üveg tisztításakor, a kezelőgombok (a [ ① ] gomb kivételével) zárolhatók.

- **Zárolás aktiválása:**

<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
Kapcsolja be a főzőlapot	Nyomja meg a [ ① ] gombot	[ 0 ] vagy [ H ]
Főzőlap zárolása	Nyomja meg egyszerre a [ - ] és [ □ ] gombot jobb oldalt elől	Nincs változás
	Ezután nyomja meg a [ □ ] gombot	[ L ]

- **Zárolás kikapcsolása:**

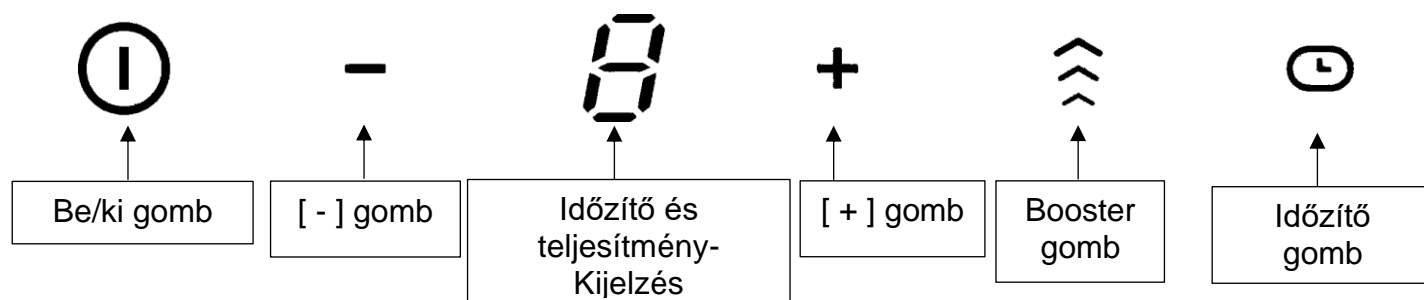
<b><u>Működtetés</u></b>	<b><u>Vezérlőpanel</u></b>	<b><u>Kijelző</u></b>
Kapcsolja be a főzőlapot	Nyomja meg a [ ① ] gombot	[ L ] minden kijelzőn

### **A főzőlap bekapcsolását követő 5 másodpercen belül:**

A zárolás kikapcsolása	Nyomja meg egyszerre a [ - ] és [ □ ] gombot jobb oldalt elől	[ 0 ] vagy [ H ]
	Ezután nyomja meg a [ - ] gombot	nincs kijelzés

# AZ ELSZÍVÓ BÚRA MŰKÖDTETÉSE

## Az elszívó búra vezérlőpanelje



### Első lépések

- Az elszívó be-/kikapcsolása**

<u>Művelet</u>	<u>Vezérlőpanel</u>	<u>Kijelzés</u>
Az elszívó bekapcsolása	Nyomja meg a [ ⏻ ] gombot	[ 0 ]
Teljesítmény növelése	Nyomja meg a [ + ] gombot	[ 1 ] - [ 9 ]

### Booster funkció

Ha aktiválja ezt a funkciót, az elszívó 10 percig maximális teljesítményen működik.

- Booster funkció be- és kikapcsolása**

<u>Művelet</u>	<u>Vezérlőpanel</u>	<u>Kijelzés</u>
Az elszívó bekapcsolása	Nyomja meg a [ ⏻ ] gombot	[ 0 ]
Booster bekapcsolása	Nyomja meg a [ ⏴ ] gombot	[ P ]
Booster kikapcsolása	Nyomja meg a [ - ] gombot	[ 9 ] - [ 1 ]

### Időzítő funkció

Ez a funkció lehetővé teszi egy előre beállított 15 / 30 / 45 perces időtartam beállítását a " ⌚ " gombot 1, 2 vagy 3 alkalommal megnyomva.

- Időzítő bekapcsolása**

<u>Művelet</u>	<u>Vezérlőpanel</u>	<u>Kijelzés</u>
Az elszívó bekapcsolása	Nyomja meg a [ ⏻ ] gombot	[ 0 ]
Teljesítmény növelése	Nyomja meg a [ + ] gombot	[ 1 ] - [ 9 ]
Időzítő bekapcsolása	Nyomja meg a [ ⌚ ] gombot	[ 15 ] (15 perc)
Az időzítő növelése	Nyomja meg a [ ⌚ ] gombot	[ 30 ] (30 perc)
Az időzítő növelése	Nyomja meg a [ ⌚ ] gombot	[ 45 ] (45 perc)
Időzítő kikapcsolása	Nyomja meg a [ ⌚ ] gombot	[ 0 ]

Ha a teljesítményt megváltoztatja (a [ - ] vagy [ + ] gombok megnyomásával), az időzítő funkció kikapcsol.

## Automatikus szellőztetés a főzési folyamat végén (Overrun)

Ez a funkció automatikusan elindul, amint a motorháztető lekapcsolódik.

A szellőztetés 20 percre bekapcsol, hogy megszáradjanak a szűrők, és az utolsó főzési gőzök is távozzanak a konyhából. Ezután a szellőztető rendszer automatikusan kikapcsol.

Amikor ez a funkció aktív, a motorháztető [ 1 ] teljesítményen működik, de a kijelzőn nem jelenik meg semmi.

A folyamat megszüntetéséhez nyomja meg a [ ⏻ ] gombot. 3 másodperc múlva a motorháztető kikapcsol.

## A PÁRAELSZÍVÓ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

Az elszívó rendszeres tisztítása biztosítja a helyes és hibamentes működést, és meghosszabbítja az elszívó élettartamát. Ügyeljen arra, hogy a zsírszűrőket a gyártó ajánlásainak megfelelően tisztítsa meg.

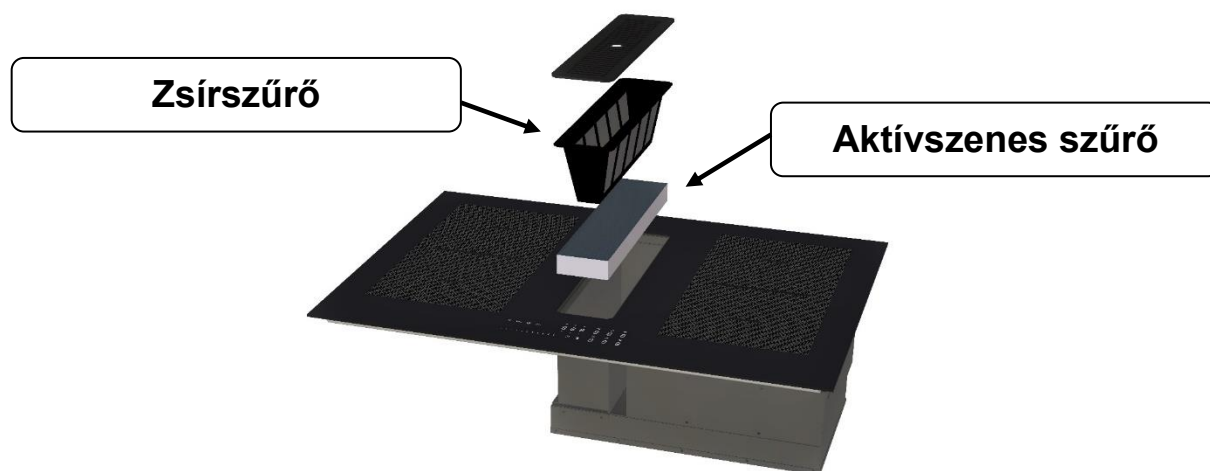
### A zsírszűrők tisztítása mosogatógépben

A zsírszűrőket függőlegesen kell elhelyezni az alsó kosárban, és legfeljebb 60 °C-on, enyhe mosószerrel kell mosni.

Tisztítás után helyezze vissza a zsírszűrőket az elszívóba.

### Az aktívszenes szűrő cseréje

Az aktívszenes szűrőt, amely a keringetéshez és a szagok megkötésére használatos, 6 hónapos normál használat után ki kell cserélni.



# A FŐZŐLAP TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

**Hagyja kihűlni a készüléket, fennállhat az égési sérülések veszélye.**

A szennyezett főzőlapot mindig rendszeresen tisztítsa meg. Ehhez használjon nedves rongyot és egy kis tisztítószer.

- A készüléket tisztításhoz ki kell kapcsolni.
- A készülék gőzborotvával vagy nagynyomású mosóval végzett tisztítása biztonsági okokból nem megengedett.
- Soha ne használjon dörzshatású vagy agresszív tisztítószeret, például grill- és sütőspray-t, folt- vagy rozsdaeltávolítókat, súrolóhomokot vagy karcoló felületű szivacsokat
- Ezután törölje szárazra a főzőlapot egy tiszta ronggyal.
- A főzőzónák kikapcsolása után azonnal távolítsa el a cukrot, a műanyagot vagy az alumíniumfóliát.

## MIT TEGYÜNK, HA...

### [ E4 ] jelenik meg a kijelzőn:

I) A főzőlapot újra kell konfigurálni. Kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

A művelet megkezdése előtt:

- Fontos: távolítsa el az összes edényt a főzőlapról
- vegyen elő egy mágneses aljú edényt (átmérője > 16 cm)
- A főzőlapot először le kell választani az áramhálózatról
- Vagy kapcsolja ki a biztosítékot a kapcsolótáblán.
- indítsa el a programozást legkésőbb 2 perccel a bekapcsolás után
- ne használja a főkapcsolót

II) A meglévő konfiguráció törlése

1) Üzembe helyezés után

2 másodpercen belül nyomja meg a [ - ] gombot, és tartsa lenyomva.

2) A másik ujjával nyomja meg a egymás után, az óramutató járásával ellentétesen, a [ O ] gombot (a -> b -> c -> d).

A dupla "sípszó" azt jelenti, hogy hiba történt. Ebben az esetben, kezdje újra az 1. ponttól.

3) Engedje el a gombot. Ezután nyomja meg egyszerre a [ - ] és [ + ] gombokat, amíg a villogó [ E ] szimbólumok meg nem jelennek.

4) Várjon, amíg a [ E ] fix marad

5) Az [ E ] ikonok automatikusan [ C ] szimbólummá változnak. A törlési folyamat befejeződött.

III) 2. fázis: A főzőlap újrakonfigurálása

1) Vegyen elő egy mágneses aljú edényt (átmérője > 16 cm)

2) Válassza ki a főzőzóna kezelését a [ O ] gomb megnyomásával.

3) Helyezze a serpenyőt a megfelelő főzőzónára.

4) Várjon, amíg a [ C ] ikon átváltozik [ - ] ikonná. A főzőzóna konfigurálása megtörtént.

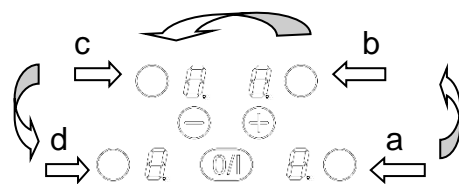
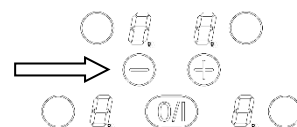
5) Ismételje meg ezt a műveletet minden főzőzónánál.

6) A főzőzónák konfigurálása akkor történt meg, ha már nem jelenik meg semmi.

Az összes konfiguráció végrehajtásához használja ugyanazt az edényt.

A konfigurálás alatt más edény nem lehet a főzőlapon.

- Ha a [ E4 ] kijelzés továbbra is megjelenik, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.



**A főzőlap vagy a főzőzónák nem kapcsolhatók be:**

- A főzőlap rosszul van csatlakoztatva az áramhálózatra.
- A helyszíni telepítés biztosítása nincs megfelelően behelyezve vagy hibás.
- A főzőlap zárolva van.
- Az érzékelőgombokat víz vagy szennyeződés borítja.
- Főzőedény vagy tárgyak fedik le a gombokat.

**A kijelzőn [ U ] jelenik meg:**

- A főzőedény nincs a főzőzónán elhelyezve.
- A főzőedény nem alkalmas indukciós főzésre
- A serpenyő aljának átmérője túl kicsi ehhez a főzőzónához.

**Egy főzőzóna vagy az egész főzőlap kikapcsol:**

- Kioldott a biztonsági lekapcsolás.
- Elfelejtette kikapcsolni valamelyik főzőzónát.
- Több érzékelőgomb is le van fedve.
- Az edény üres és túlmelegedett.
- A túlmelegedés miatt az elektronika automatikusan csökkentette vagy kikapcsolta a teljesítményt.

**A hűtőventilátor a készülék kikapcsolása után is tovább működik:**

- Ez nem jelent üzemzavart. A ventilátor addig jár, amíg a készülék le nem hűl.
- A ventilátor automatikusan újra kikapcsol.

**Kijelző [ L ]:**

- Lásd a főzőlap zárolása című fejezetet.

**A kijelzőn [  $\text{r}'$  ] vagy [ Er03 ] jelenik meg:**

- Egy tárgy vagy folyadék fedi el a gombokat. A kijelzés eltűnik, amint a gombokat elengedik vagy megtisztítják.

**A kijelzőn [ E2 ] vagy [ E H ] jelenik meg:**

- A főzőlap túlmelegedett, hagyja először lehűlni, majd kapcsolja be újra

**A kijelzőn [ E3 ] jelenik meg:**

- Az edény nem felel meg, cserélje le az edényt.

**A kijelzőn [ E6 ] jelenik meg:**

- Hibás az elektromos hálózat. Ellenőrizze az elektromos hálózat frekvenciáját és feszültségét.

**A kijelzőn [ E8 ] jelenik meg:**

- A ventilátor légbeömlő nyílása el van zárva, tegye szabaddá.

**A kijelzőn [ E C ] jelenik meg:**

- Hiba a konfigurációban. Inicializálja újra a főzőlapot, lásd a "Megjelenik az [E 4]" című fejezetet.

**Ha a fenti jelek bármelyike továbbra is fennáll, hívja az ügyfélszolgálatot.**



# FŐZÉSI AJÁNLÁSOK

---

## Főzőedények

**Alkalmas anyagok:** Acél, zománcozott acél, öntöttvas, rozsdamentes acél mágneses talppal, alumínium mágneses talppal

**Alkalmatlan anyagok:** Alumínium és rozsdamentes acél mágneses talp nélkül, réz, sárgaréz, üveg, kőedény, porcelán

Az edénygyártók megadják, hogy termékeik alkalmasak-e indukcióra.

Az edények indukciós kompatibilitásának ellenőrzése:

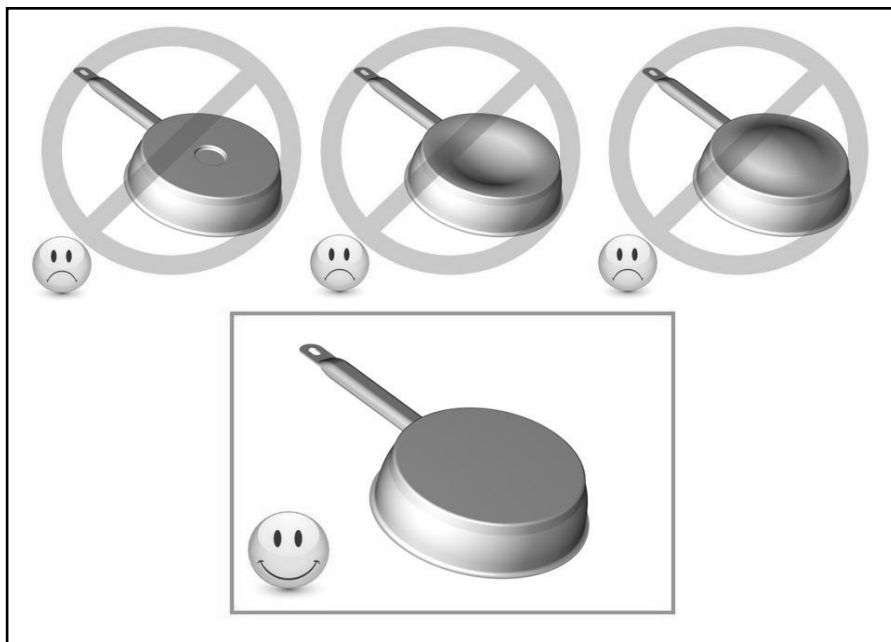
- Töltsd meg az edényeket egy kevés vízzel, és helyezze őket az indukciós főzőzónára. Kapcsolja be a főzőzónát [ 9 ] teljesítményszinten. A víznek néhány másodperc alatt fel kell melegednie.
- Tartson egy mágneszt az edény aljához. Ha a mágnes megtapad, az edény alkalmas.

Egyes edények zajt kelthetnek, ha indukciós főzőzónára helyezik őket. Ez a zaj semmiképpen nem jelenti a készülék hibáját, és semmilyen módon nem befolyásolja a működését.

Az edény aljának jellege befolyásolhatja a főzési eredmény egyenletességét.

Csak sima aljú edényeket és serpenyőket használjon. Ha az edény vagy a serpenyő alja durva felületű, megkarcolja az üvegkerámia táblát.

Ha lehetséges, használjon egyenes szélű serpenyőket. A ferde peremű serpenyők esetében az indukció a serpenyő peremén is működik. Ettől a serpenyő pereme elszíneződhet.



## Edények mérete

A főzőzónák egy bizonyos határig automatikusan alkalmazkodnak az edény aljának méretéhez. A főzőedény alapja nem lehet kisebb egy bizonyos átmérőnél, különben az indukció nem kapcsol be.

A legjobb hatékonyság érdekében az edényt mindig a főzőzóna közepére állítsa.

## Beállítási tartományok

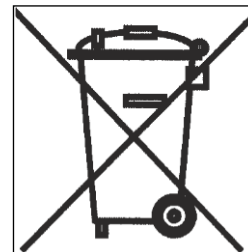
(az adatok tájékoztató jellegűek)

1-2	Olvasztás, feloldás, előkészítés	Szószer, vaj, csokoládé Zselatinjoghurt,
2-3	Duzzasztás, kiolvasztás, melegen tartás	Rizs, fagyasztott ételek, Hal, zöldségek
3-4	Párolás, gőzölés	Hal, zöldség, gyümölcs
4-5	Gőzölés, duzzasztás, kiolvasztás	Hal, zöldségek, tésztafélék, gabonafélék, hüvelyesek, fagyasztott élelmiszerek
6-7	Felforralás, továbbforralás	Hús, máj, tojás, kolbász Gulyás, töltött ételek
7-8	Kíméletes sütés	Hal, rántott szelet, sült kolbász, tükörtojás
9	Sütés, főzés	Sült hús, omlett Palacsinta, lencse
P	Főzés	Nagy mennyiségű víz

## KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagok környezetbarátok és újrahasznosíthatók.
- Az elektromos és elektronikus eszközök még mindig értékes anyagokat tartalmaznak. Ugyanakkor olyan káros anyagokat is találhatók bennük, melyek szükségesek a működésükhöz és biztonságukhoz

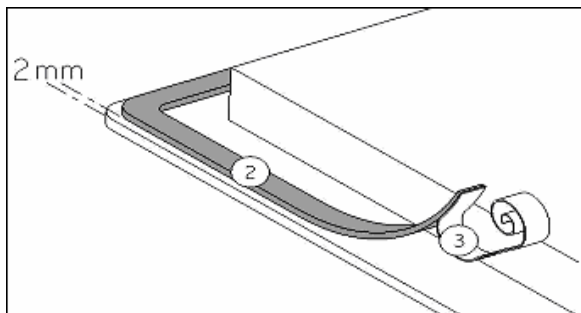
- Ezért semmiképpen ne dobja ki régi készülékét a vegyes hulladékba.
- Ehelyett használja az önkormányzat által az elektromos és elektronikai hulladékok visszavételére és újrahasznosítására létrehozott gyűjtőhelyet.



## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Az összeszerelést és a csatlakoztatást csak erre felhatalmazott szakember végezheti. A felhasználónak ügyelnie kell arra, hogy betartsák a lakóhelyén érvényes szabványokat.

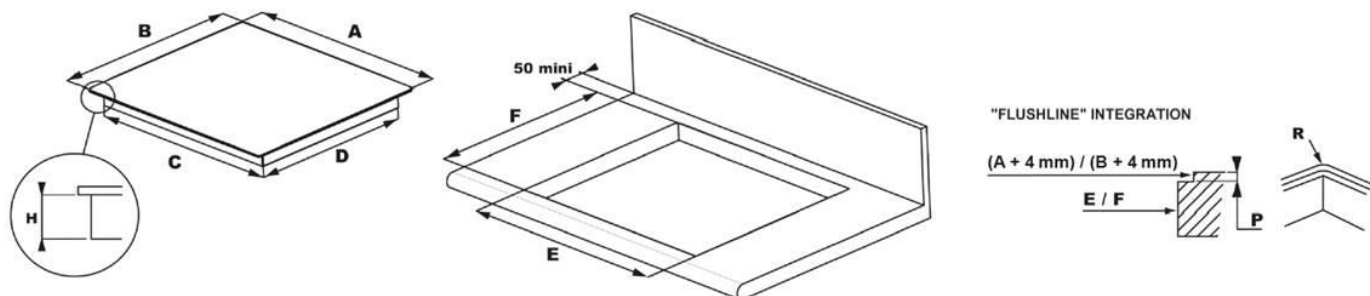
### Tömítés beépítése:



A védőfólia (3) eltávolítása után ragassza fel a tömítést (2) az üveg külső szélétől 2 mm távolságra.

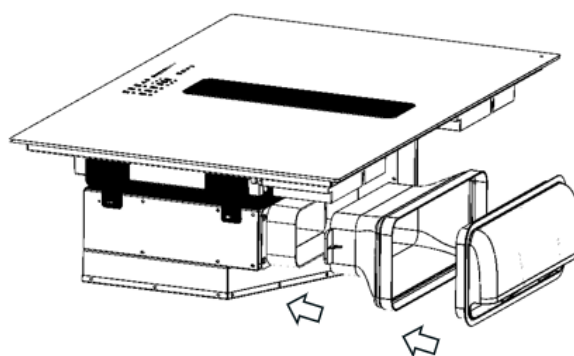
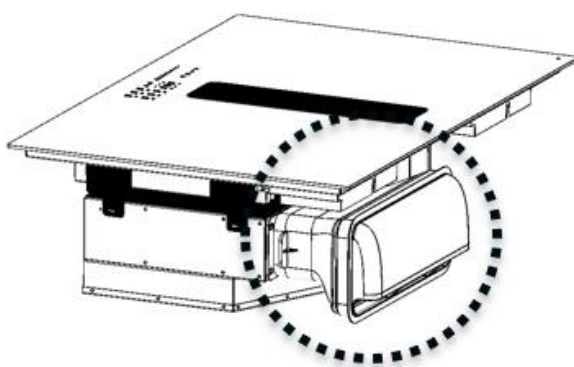
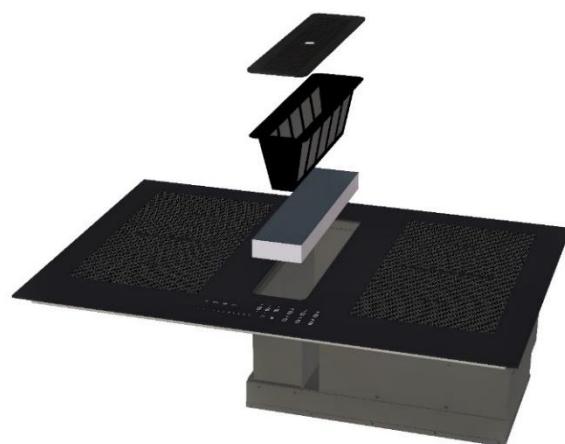
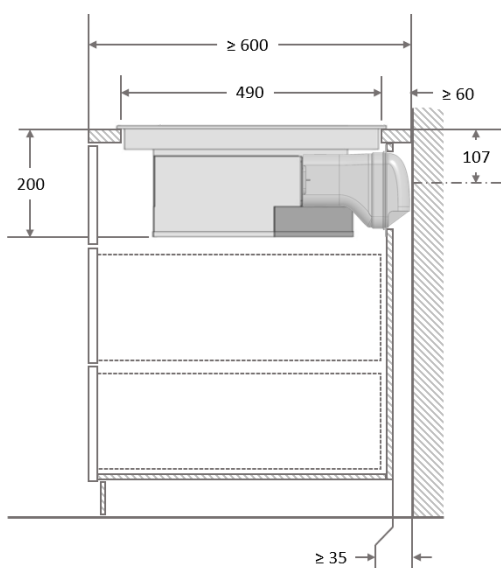
## Beépítés:

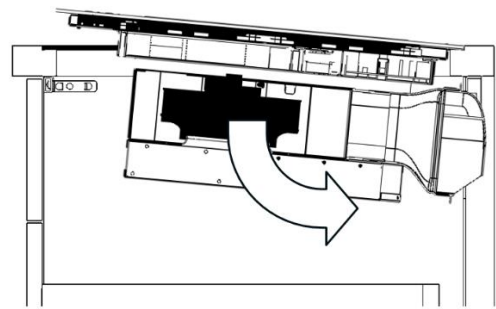
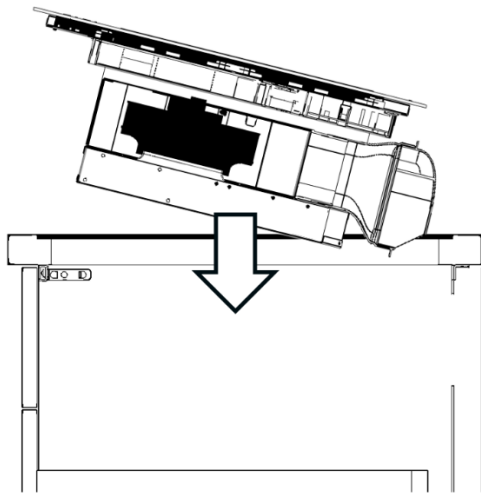
- Beillesztési méretek:



XTRAVENTMBLF60												
A	A flush	B	B flush	C	D	E	F	H	Glas	P	R	R flush
590	594	520	524	550	480	560	490	200	4	5	5	7

## Szűrők beépítése





- **A kivágás és a fal és/vagy a bútor közötti távolságnak legalább 50 mm-nek kell lennie.**
- Ez a készülék a tűzveszély elleni védelem tekintetében megfelel az Y típusnak. Csak ilyen típusú egységek szerelhetők fel a szomszédos felső szekrények vagy falak egyik oldalára. **A másik oldalról viszont semmilyen bútor vagy készülék nem lehet magasabb a főzőlapnál.**
- A munkalapot hőálló ragasztóval (100 °C) kell megmunkálni.
- A fali díszléceknek hőállóknak kell lenniük
- A főzőlapot nem szabad ventilátor nélküli tűzhely, mosogatógép, mosó- vagy szárítógép stb. fölé beépíteni.
- Ha a főzőlap fiók van, akkor a fiókban nem szabad gyúlékony tárgyakat, pl. szóróflakonokat tárolni.
- Biztosítani kell, hogy a főzőlap csatlakozókábelét a beszerelés után ne érje semmilyen mechanikai terhelés, pl. fiók által.
- A vágott felületeket speciális lakkal, szilikongumival vagy öntőgyantával kell lezárni a nedvesség okozta duzzadás megakadályozása érdekében. Ügyeljen arra, hogy gondosan ragassza fel a mellékelt tömítőszalagot.
- **FIGYELEM:** A főzőlaphoz csak olyan védőeszközöket használjon, amelyeket a főzőlap gyártója fejlesztett ki, vagy amelyeket a gyártó a használati utasításban megadott. A nem megfelelő védőeszközök használata balesetekhez vezethet.
- A jó elszívás érdekében lábazati rácsot kell felszerelni, vagy a lábazat felső részét hosszában kissé le kell vágni. A szellőzőrendszer megfelelő működéséhez legalább 460 cm<sup>2</sup>-es nyílásra van szükség.

# ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

- A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatásával olyan szakképzett villanyszerelőt bízjon meg, aki alaposan ismeri és gondosan betartja a helyi áramszolgáltatónak az adott országban hatályos előírásait.
- Az üzemileg szigetelt alkatrészek érintésvédelmét a beszerelés után biztosítani kell.
- A típustábláról olvasható le, hogy a hálózat adatai megfelelnek-e a szükséges csatlakozási adatoknak.
- A készülék minden pólusát le kell tudni választani a hálózatról leválasztó eszközökkel. Kikapcsolt állapotban 3 mm-es érintkezési hézagnak kell lennie. Megfelelő leválasztó eszköznek tekinthetők a megszakítók, biztosítékok és védőrelék.
- A berendezést biztosítékokkal kell védeni. Az elektromos kábeleket tökéletesen le kell fednie a beépített eszköznek.
- Ha a készülék nem rendelkezik hozzáférhető csatlakozódugóval, akkor a telepítési utasításoknak megfelelően más leválasztási lehetőségeket kell figyelembe venni az állandó telepítéshez.
- A tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne érjen a főzőlap forró részeihez.

## Figyelem!

Ezt a készüléket csak 220-240 V~ 50/60 Hz-es tápellátáshoz tervezték.

Mindig csatlakoztassa a védőföldelés vezetékét is.

Tartsa be a csatlakozási rajzot.

A csatlakozódoboz a készülék alján található. A ház felnyitásához használjon csavarhúzó, és nyomja be az erre szolgáló résekbe.

Hálózat	Csatlakozás	Átmérő	Kábel	Biztosíték
220-240 V~ 50/60Hz	1 fázis + N	3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	25 A *
400V~ 50/60Hz	2 fázis + N	4 x 2,5 mm <sup>2</sup>	H 05 VV - F H 05 RR - F	16 A *

(\*) az EN 60 335-2-6 szabvány szerint

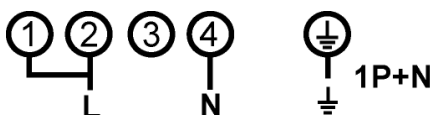
## A főzőlap csatlakoztatása:

A különböző csatlakozási lehetőségekhez használja a házban található sárgaréz áthidaló kapcsokat.

### Egyfázisú csatlakozás 220-240 V~ 1P+N

Helyezzen egy áthidalót az 1. és a 2. csatlakozókapocs közé.

Csatlakoztassa a földelést a „föld” kapocshoz, a nulla vezetőt a 4. kapocshoz, az L fázist az 1. vagy 2. kapocshoz.



### Kétfázisú csatlakozás 400 V~ 2P+N

Csatlakoztassa a földelést a "föld" kapocshoz, a nulla vezetőt a 4. kapocshoz, az L1 fázist az 1. kapocshoz és az L2 fázist a 2. kapocshoz.



Ha a csavarok a szükségesnél nagyobb mértékben kicsavarja, azzal kárt tehet a házban, és ezután a csavarok üresen forognak.

**A helytelen csatlakoztatásból, illetve a nem földelt vagy hibásan földelt készülék használatából eredő esetleges káreseményekért semmilyen felelősséget nem vállalunk.**

